

SPORT

Kurier

Heft Nr. 133

22. Jahrgang

12. Dezember 2012

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



**Thema des SCVM beim Erntedankumzug 2012
Internationales Deutsches Turnfest 2013**

(ab S. 20)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

GOTHIA-CUP	S. 8
Aktivwochenende Timmendorf	S. 12
7. Kinderolympiade	S. 17
Showprojekt aktuell	S. 19
Judo beim SCVM	S. 22
SVCN	S. 30
SVA Splitter Dezember 2012	S. 38
Tanzen beim SVA	S. 42



bauwelt
DELMES · HEITMANN

Neubau? Umbau? Modernisierung?

**Was Sie auch planen. Wir begleiten Sie von Anfang an!
Lassen Sie sich unverbindlich und ausführlich beraten!
Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal!**

Ihr starker Baustoffpartner im Hamburger Süden!

Bauwelt Kirchwerder | Kirchwerder Hausdeich 406 | 21037 Kirchwerder
Tel. 040 - 79 31 320 | Fax 040 - 769 68 - 440 | Mo. - Fr. 07.00 - 18.00h | Sa. 07.30 - 13.00h



www.bauwelt.eu | info@bauwelt.eu



SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „Die Botschaft“

Missionarisch in der Welt des Sports

„Es ist heute der Heiland geboren...“

Lukas 2,11

Dem Boten aus der himmlischen Welt hat es sicher fast das Herz zersprengt vor Freude, dass er diese wundervolle Botschaft in die Welt hin-einrufen durfte: „Euch ist heute der Heiland geboren!“ Denn es gibt doch nichts Schöneres als eine Freudenbotschaft zu überbringen. Und ist es nicht bewundernswert, in welcher Kürze und Schlichtheit der Engel die Botschaft sagte?

Er hält keine langatmige, komplizierte Predigt. Das, was er sagt, kann ein Kind fassen. Und ein Gelehrter wird sein Leben lang nicht fertig, die Tiefe dieses einen Sat-zes auszuschöpfen. „Euch ist heute der Heiland geboren!“ - **Euch II - Der „Heiland“**. Wörtlich heißt es im griechischen Grundtext „der Retter“!

Hier fährt ja der starke Arm Gottes mitten in un-



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-...Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 • e-mail: g@rbers.com

0 40 **7 23 88 03**



sere Welt, um uns herauszuziehen aus allem, was Verderben ist, um uns an die Ufer des Lebens, der Freude, des Friedens, kurz, an die Ufer Gottes zu tragen.

Und heute ist es geschehen. Die Väter haben ausgeschaut nach diesem Tag. Nun ist er da, der Tag des Heils. Der Heiland ist geboren! Mat-thias Claudius sagt: „Es ist freilich ein Geheimnis und wir begreifen es nicht, aber die Sache kommt von Gott und aus dem Himmel, denn sie trägt das Siegel des Himmels und trieft von der Barmherzigkeit Gottes.“

*Aus dem Andachtsbuch „365 mal ER“
Pastor Wilhelm Busch - Schriftenmissions-Verlag, Gladbeck*



Vier- und Marschländer Sportkurier
TOP im Heimatgebiet
 am 13. Februar 2013 neu mit
 Berichten aus dem Vereinsleben.
 Redaktionsschluss: 16.01.2013

Impressum

Herausgeber: SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Herstellung: Verlag Helga Fiege
 In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg
 Tel.: (040) 793 19 379

Verlag und Sportwerbung: Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2
 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
 eMail: info@scvm1899.de

Redaktion und Anzeigen: Gunnar R. Fiege
 eMail: kurier@scvm1899.de
 Tel.: (040) 793 19 379

Druck: HS Druck & Satz Service
 Curslackner Deich 145, 21039 Hamburg
 Tel.: (040) 723 37 01

Erscheint: alle zwei Monate



Ihre Sand- und Kieslieferanten



Ihre Sand- und Kieslieferanten für natürliche Rohstoffe für den Garten-, Landschafts-, Industrie-, Straßen- und Wegebau, die Herstellung von Recyclingprodukten als Tragschichten für den Straßen- und Wegebau, und zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe für die ordnungsgemäße Entsorgung von Böden aller Art.

RBS Firmengruppe • Unterer Landweg 25, 22113 Hamburg • Tel.: 040 / 736 77 57-0 • Fax: 040 / 733 11 62
 E-Mail: info@rbsfirmengruppe.de • Internet: www.rbsfirmengruppe.de

RBS Kiesgewinnung GmbH & CO. KG
 Hamburg

RBS Sand- und Kiesbetrieb GmbH & CO. KG
 Dibbersen / b. Buchholz i.d. Nordheide

RBS Kieshandelsgesellschaft mbH
 Dersenow / b. Boizenburg

RBS Bodenverwertungs GmbH
 Stenwarde / b. Hamburg



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Ulrich Schack	Tel.: 015258917067	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Jugendwart - Daniel Ahuis	Tel.: 72327759	Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Mal kurz nachgedacht...

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner unseres SCVM,

liebe Leserinnen und Leser, jetzt sind wir schon wieder in der Advent- und Vorweihnachtszeit, ich stelle für mich fest, das Jahr ist rasend schnell vergangen. Das Gefühl, dass die Zeit vermeintlich immer schneller läuft, haben sicherlich viele von Euch.

Wann haben wir noch Zeit um uns zu besinnen, mit Familie und Freunden unsere Freizeit zu gestalten. Denn gerade Erholung, Sport und Spaß sind in der heute hektischen Zeit wichtiger denn je. Wenn ich zurückblicke, auf das zu

Ende gehende Jahr stelle ich fest, es hat doch eine Menge an Veranstaltungen und sportlichen Wettkämpfen für Jung und Alt bei uns im Verein gegeben. Ich habe mich auf jede Veranstaltung und auf jeden Termin gefreut zu der ich gehen konnte, oder an der ich teilnehmen durfte.

Die Ausrichtung solcher Veranstaltungen wird von Euch mit sehr viel Leidenschaft und Ehrgeiz auf den Weg gebracht. Das ist immer die Grundvoraussetzung für den Erfolg einer Sache.

Für die geleistete Arbeit und den Einsatz möchte ich an dieser Stelle im Namen

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm
ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm
ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: Holzöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer

www.garbers-brennstoffe.de



Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

des gesamten Vorstandes und der Geschäftsstelle Danke sagen.

Ich wünsche mir und Euch für das neue Jahr, dass es nicht genauso schnell vergeht wie dieses Jahr, und dass immer genügend Zeit bleibt, um die sportlichen Erfolge, Siege, Veränderungen und Neues genießen zu können.

In diesem Sinne wünsche ich Euch auch für das kommende Jahr viel Spaß mit Eurem Sport, eine besinnliche Weihnachtszeit, alles Gute und vor allen Dingen Gesundheit für das neue Jahr und herzliche Grüße aus Tatenberg

als 1. Vorsitzender
Euer Norbert Kurfürst


Verlag und Redaktion
und alle helfenden Mitarbeiter/Innen
die bei der Gestaltung, Herstellung und Verteilung des
„Vier- und Marschländer Sportkurier“
mitwirken, wünschen den Mitgliedern der Sportvereine
SV Altengamme, SV Curslack-Neuengamme und SC Vier- und Marsch-
lande, ihren Freunden und Gönnern sowie allen Lesern und Anzeigen-
kunden unserer Zeitung ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein friedvolles Jahr 2013.




Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00



Außerordentliche Mitgliederversammlung



Einladung



Freitag, den 25. Januar 2013 um 19:30 Uhr
 Gasthof Hitscherberg - Kirchwerder Hausdeich 153
 21037 Hamburg

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Satzungsänderung
 (liegt ab dem 05.01.2013 in der Geschäftsstelle aus)

Blumen Schmitt

Inh. Beate Elze

Süderquerweg 78
 21037 Hamburg
 Tel.: 723 02 57

Öffnungszeiten
 Mo. u. Mi. - Fr. von 9.00 - 12.00 Uhr
 u. 15.00 - 18.00 Uhr
 Sa. von 8.00 - 12.00 Uhr
 So. von 10.00 - 11.30 Uhr
 Dienstags geschlossen



BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
 Susanne Leverenz



Michael Krüger
 Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
 Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de



Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173

21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239

21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUSS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf • Wartung • Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 • 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60



SCUM B-Mädchen auf internationaler Mission beim Gothia Cup

Schon vor einigen Jahren hatte sich das Trainerteam (Mareike und Janine) vorgenommen, einmal mit den Mädchen zum Gothia Cup nach Schweden zu fahren.

Dieses Vorhaben wurde im Juli 2012 dann in die Tat umgesetzt – mit zwei gemieteten VW-Bussen, 13 Mädchen, reichlich Gepäck und Lust auf Fußball ging es sonntags einmal quer durch Dänemark und dann hoch nach Göteborg.

Eine Schule südwestlich von Göteborg sollte dann unser Domizil für die nächste Woche werden. Der uns zur Verfügung gestellte Riesen-Klassenraum wurde erstmal „wohnmöbelförmig“ eingerichtet (Couch inklusive!), sah aber nach ein paar Tagen für die Trainer etwas zu chaotisch aus...

Am Montag ging dann das eigentliche Turnier los: In unserer Altersgruppe (U-17) starteten 84 Mannschaften aus diversen Nationen in vier Gruppen, wobei der Gruppenerste und -zweite in die A-Finalrunde und der Gruppendritte und -vierte in die B-Finalrunde einzogen.

Das Los bescherte uns ausschließliche schwedische Mannschaften, die extrem körperbetont auch technisch sehr stark spielten, so dass wir im ersten Spiel,

wohlgermerkt gegen den späteren Turnierzweiten, gleich eine Lehrstunde kassierten - 0:5.

Die Mädels ließen sich davon nicht entmutigen und zeigten im zweiten Spiel eine deutlich bessere Leistung, verloren aber dennoch mit 0:3. Das letzte Gruppenspiel am Mittwoch sollte dann aber unseres werden, wir wollten endlich einen Sieg!

Knapp, aber allemal verdient, setzten wir uns mit 1:0 durch und zogen als Gruppendritter in die B-Finalrunde ein, wo es wieder einmal zu einem deutsch-schwedischen Duell kam. Mit körperlichen und mentalen Trainingseinheiten (danke für die Yoga-Stunde, Mädels!) und gezielter Vorbereitung auf die Stärken und Schwächen der Schwedinnen hatten wir uns die ganze Woche über gesteigert; letztlich vergaben wir aber die Chance auf den Einzug ins Achtelfinale etwas unglücklich mit 1:4. Natürlich hatte man sich im Turnier etwas mehr ausgerechnet, dennoch haben wir fußballerisch viel mitgenommen, sind als Mannschaft weiter zusammengewachsen und haben vor allem richtig viel Spaß gehabt!!!

Fürs Entertainment der Teilnehmer leisteten die Organisatoren Unglaubliches:

Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER




h.v.l.: Mareike, Daniele, Lotta, Kadda Emma, Mareike, Katha, Janie
v.v.l.: Svenja, Jana, Jana, Jelka, Kikan, Nina, Paula,
es fehlt: Luisa

Eine grandiose Opening Ceremony im Göteborger Stadion, Disco für die Mädels und separate Leader's Party für die Trainer, tolle Fußballspiele auch in den anderen Altersklassen und insgesamt eine tolle Stimmung in der ganz im Zeichen des Gothia Cups stehenden Stadt.

Vor oder nach den Spielen verbrachten wir unsere Freizeit jeweils entspannt in der Schule, wo wir auch rundum versorgt wurden, oder im Trubel beim Sight-

seeing oder Shoppen in der Göteborger Innenstadt. Sportlich hatten wir es ja nur mit Schweden zu tun, aber wir lernten natürlich in der Schule und auf den Veranstaltungen auch viele weitere Teilnehmerteams kennen (und meist auch mögen). Trotzdem oder vielleicht gerade weil die Mädels ihre Zeit fast ununterbrochen zusammen verbrachten, war die Stimmung echt super und auch für die Trainerinnen letztendlich ein Heiden Spaß.

Weiter auf Seite 10

**Der servicefreundliche
Abholmarkt**



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg
Kirchwerder
Tel.: 723 04 44
Fax: 723 93 61

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr
und von 14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag
von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr
durchgehend

Dienstags Ruhetag

Riecken's Getränke Depot



Fortsetzung von Seite 9

Diese Erfahrung können wir somit wirklich jeder Mannschaft weiterempfehlen!

Ohne unsere Ausfahrts-Sponsoren wäre dieser Trip allerdings kaum möglich gewesen – daher bedanken wir uns bei der Vierländer Volksbank, bei der Bäckerei Bahn, bei der Apotheke Zollenspieker sowie bei den Edeka-Märkten Harald Egert und Niko Clausen für die Unterstützung.

Die B-Mädchen sind mittlerweile älter geworden und in die A-Mädchen/U-19-Frauen aufgerückt, wo sie sich auf ungewohntem 7er-Feld recht erfolgreich behaupten.

Von diesen Mädels wird man noch einiges hören! ;-)

Mareike und Janine

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Seit 119 Jahren
in unserer
Region!

Kontinuität, Solidität und modern

V Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de



Zum Jahresende ein dickes Dankeschön!

Liebe Nina, Carina, Svenja, Jana, Jessica, Henriette, Lena, Melina, Marina, Anna, Leonie und Johanna, ich danke euch für ein weiteres tolles Jahr!

Ich habe sehr viel Spaß mit euch und „DieDa!“. Vom Weihnachtsmann wünsche ich mir, dass auch 2013

so turbulent und anstrengend wird wie die letzten 3 Jahre!

Euch und euren Familien wünsche ich von Herzen ein schönes Weihnachtsfest und rutscht schnell ins neue Jahr! Wir sehen uns in gewohnt sportlicher Frische im Januar zum Training.

Eure Heike.



Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner

Blumen- und Gärtnererden • Sondermischungen

Gebr. Riege oHG

Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618

Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf

Aktivwochenende Timmendorferstrand

Aktivwochenende VTF Timmendorf - im Nebel -

Unser Programm war ähnlich wie in jedem Jahr.

Die Shopping-Meile war wieder super. Abends ging es in die Hoteldisco und wir hatten viel Spaß auf der Tanzfläche.

Es war ein schönes Wochenende mit viel Aktivität, Endspannung, Unterhaltung und einem großen Schwimmbad.

Für nächstes Jahr steht schon fest, am 3. Wochenende im November, geht es nach Teterow ins Schloßhotel Teschow.

Und für die ältere Generation habe ich von 11.04. bis 14.04.2013 ein Aktivprogramm auf Sylt - Rantum im Dorfhotel - geplant. Es sind noch Plätze frei!

Anmeldung:

Eva Wroblowski Tel.: 723 99 55

Viele liebe Grüße Eure Eva



ZEYN

HOLZBAU GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • www.zeynholzbau.de



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm



REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



Pflegeprodukte · Putzkisten · Gerten · Bürsten · Striegel · Reithosen · Westen
Sicherheitshelme · Handschuhe · Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 · 21037 Hamburg · Telefon (040) 723 13 70 · Telefax (040) 723 28 34

CARSTEN RATHMANN Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 · 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 **737 50 20**



SCVM „Gesundheit, Fitness und Reha-Sport“



Ab Januar 2013 gelten im SCVM neue Richtlinien für die Bereiche „**Gesundheit und Fitness**“ und „**Reha-Sport**“, bestehend aus: Einsteigerkursen/Rehaverordnungen und festen Gruppen.

(Für den Herz-Sport ändert sich nichts!)

Um an den festen Gruppen teilnehmen zu können, muss pro Sportart ein Einsteigerkurs absolviert werden. Diese Kurse umfassen in Zukunft 15 Übungseinheiten. Die Kosten betragen pro 60 Minuten für Mitglieder 5,00 € und für Nichtmitglieder 7,00 €. Nach Abschluss des Kurses können die Teilnehmer dann die Gruppen besuchen. Eine weitere Voraussetzung für die Teil-

nahme an den regelmäßigen Gruppen ist allerdings eine Mitgliedschaft im SCVM und ein monatlicher Spartenbeitrag von 5,00 €, der aber nur ein Mal bezahlt werden muss, egal wie viele Gruppen besucht werden.

In der Hoffnung Euch mit der neuen Regelung eine interessante Variante zu den Abo-Angeboten anderer Vereine zu bieten, zumal wir, im Vergleich mit der „Konkurrenz“, dann deutlich günstigere Beiträge erheben, freuen wir uns auch weiterhin auf eine rege Beteiligung an unseren Gesundheitsprogrammen.

Im Anschluss unser derzeitiges Angebot:

Reha-Sport

Gesundheit und Fitness-Angebot auf Seite 16

Kursangebot	Tag	Alter	Uhrzeit	Kosten	Kurs- / Übungsleitung	Sportstätte	
Krebstsportgruppe Voraussichtlich Jan. 2013	Mi	25 - 99	18:00 – 19:00	Rehasportgruppe	Hildegard Albers 737 38 00	Gymnastikhalle Stadtteilschule Kirchwerder	
Rücken und mehr	Do	40 - 75	20:00 – 21:00	Rehasportgruppe	Angelika Hadamitzky 723 85 46	Gymnastikhalle Stadtteilschule Kirchwerder	
Osteoporosegymnastik	Fr	50 - 99	16:00 – 17:00	Rehasportgruppe	Angelika Hadamitzky 723 85 46	Gymnastikhalle Stadtteilschule Kirchwerder	
Gelenkschule mit Spiraldynamik und Qi Gong	Fr	25 - 80	17:00 – 18:30	Rehasportgruppe	Angelika Hadamitzky 723 85 46	Gymnastikhalle Stadtteilschule Kirchwerder	
Orthopädisches Training mit Pilates		18 - 70		Rehasportgruppe	Sabrina Bittkau 723 08 96	Auf Anfrage	

Unser neues Programm ab Januar 2013 auf Anfrage oder im Internet unter www.scvm.de .



Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär • Heizung • KLempnerei

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51

Fax: 040 / 723 34 36

E-Mail: walther.meyer@t-online.de



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Gleich zur richtigen Adresse:



KÄLTE KLIMA

FACHBETRIEB

Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen
 Kühlzellen · Kühlraumtüren
 Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg
 ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

Wir bedrucken und beflocken Ihre Shirts auch individuell!

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
 oder per eMail info@goodiesgmbh.de



goodies gmbh
 werbemittelvertrieb
 www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM

Fanartikelshop

unter
www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg 

Wir bauen Ihre Ideen

Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
 Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

Gesundheit und Fitness-Angebot des SCVM

Kursangebot	Tag	Alter	Uhrzeit		Kosten	Kurs- / Übungsleitung	Sportstätte	
Tanzen und Fitness für Frauen für Fortgeschrittene Start: auf Anfrage	Mo	35 - 65	18:30 – 19:30			Anja Guadalupe 0176 517 323 79	Sporthalle Moorfleet	
Pilates für Einsteiger Start: 16.10.2012	Di	18 - 70	19:00 – 20:00	10x	Mtgl. 50 € Gäste 70 €	Sabrina Bittkau 723 08 96	Sporthalle Zollenspieker	+
Pilates für Fortgeschrittene Start: jederzeit	Di	18 - 70	20:00 – 21:00			Sabrina Bittkau 723 08 96	Sporthalle Zollenspieker	+
Pilates für Fortgeschrittene Start: jederzeit	Di	20 - 70	20:00 – 21:00			Yvonne Stefok 0172 944 51 58	Sporthalle Moorfleet	+
Pilates für Fortgeschrittene Start: jederzeit	Mi	20 - 70	19:00 – 20:00			Yvonne Stefok 0172 944 51 58	Sporthalle Moorfleet	+
Pilates für Einsteiger Start: 07.11.2012	Mi	20 - 70	20:00 – 21:00	10x	Mtgl. 50 € Gäste 70 €	Yvonne Stefok 0172 944 51 58	Sporthalle Moorfleet	+
Hatha Yoga Start: 14.11..2012	Mi	20 - 70	19:00 – 20:30	10x	Mtgl. 75 € Gäste 105 €	Natalia van Poucke 737 17 016	Gymnastikhalle Stadteilschule Kirchwerder	
Bauch Express Start: 18.10..2012	Do	15 - 50	18:30 – 19:00	10x	Mtgl. 25 € Gäste 35 €	Natalia van Poucke 737 17 016	Gymnastikhalle Stadteilschule Kirchwerder	
Rücken und mehr Start: Januar 2013	Do	40 - 75	20:00 – 21:00	15x	Mtgl. 75 € Gäste 105 €	Angelika Hadamitzky 723 85 46	Gymnastikhalle Stadteilschule Kirchwerder	+
Nordic Walking Start: auf Anfrage	Fr	20 - 70	16:45 – 18:15	10x	Mtgl. 50 € Gäste 70 €	Natalia van Poucke 737 17 016	Auf Anfrage	+
Osteoporosegymnastik Start: jederzeit	Fr	50 - 99	16:00 – 17:00	18x	Mtgl. 90 € Gäste 126 €	Angelika Hadamitzky 723 85 46	Gymnastikhalle Stadteilschule Kirchwerder	+
Gelenkschule mit Spiraldynamik und Gong Start: jederzeit	Fr	25 - 80	17:00 – 18:30	10x	Mtgl. 75 € Gäste 105 €	Angelika Hadamitzky 723 85 46	Gymnastikhalle Stadteilschule Kirchwerder	+
Pilates für Fortgeschrittene Start: jederzeit	Fr	18 - 70	18:30 – 19:30			Sabrina Bittkau 723 08 96	Gymnastikhalle Stadteilschule Kirchwerder	+

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74



Kinderolympiade und Leichtathletik-Wettkampf

15.09.2012

Seit 2006 gibt es die Kinderolympiade organisiert vom Hamburger



Sportbund die wir vom SCVM, als einer der „TopSportvereine Metropolregion Hamburg e.V.“ für die Kinder bei uns im Landgebiet ausrichten.



Ausserdem findet zeitgleich unser traditioneller Leichtathletik-Wettkampf mit den Disziplinen Laufen, Werfen und Springen statt.

Zum vierten Mal haben wir diese Veranstaltung in unserer großen Halle mit dem Sportplatz Fünfhausen ausgetragen. Zwei Stunden vor Beginn trafen wir uns mit 39 (!!!) ehrenamtlichen Helfern, davon 15 Jugendliche aus verschiedenen Sparten des Vereins, um alles aufzubauen. Es war einfach grossartig:



Jeder wurde in die Aufgabe eingeteilt, die ihm am liebsten ist und so war alles schnell und reibungslos aufgebaut und wir warteten nur noch auf die Kinder. 96 aktive Teilnehmer konnten wir am Ende zählen!!

Damit die Wartezeit nach absolvieren der beiden Wettkämpfe bis zur Siegerehrung nicht zu langweilig wurde, gab es für alle ein sehr abwechslungsreiches Mitmachprogramm, z.B. Kinderschminken, Dosenwerfen, Torwandschiessen, "Slackline" laufen, usw.



Auch ein „Laufendes A“, das wir für solche Veranstaltung extra selbst gebaut haben trug zur Attraktion bei. Es handelt sich um eine Holzkonstruktion in Form eines großen A's, das durch an Seilen ziehenden Helfern eine Person die im „A“ steht, fortbewegt.

Weiter auf Seite 18

Fortsetzung von Seite 17

Auch das Urkunden Schreiben und das Ausrechnen der Laufzettel ging diesmal richtig zügig und stressfrei, da wir auch hier genügend Helfer waren und so konnte die Siegerehrung pünktlich um 17:00 Uhr beginnen.



Ausserdem gab es eine gut gefüllte Cafeteria für eine Stärkung zwischendurch. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle ehrenamtlichen Helfer und besonders an alle Eltern für die zahlreichen Kuchenspenden sowie an den Edeka Markt Harald Eggert für die Würstchen-Spende!!!

Aber nun zu den Gewinnern der Kinder-Olympiade: *Johanna Hegemann und Fynn Rehders - (Jahrgang 2002/03)*
Luisa Pinnau und Steven Schorrad - (2004/05)
Lenja Krösser und Leo Fabian - (2006/07)

Diese 6 Kinder führen zur Endausscheidung am 23.09. in die Leichtathletik Halle in Alsterdorf, zu der Angela Beier und ich als Vereinshelfer mitgefahren sind. Das war wirklich toll organisiert. Die Vereinshelfer sollten rechtzeitig ein-

treffen um die Veranstaltung mit aufzubauen. Da es ca. 24 Vereine gab, gab es auch genügend Helfer und jeder fand irgendwie eine Aufgabe, und so war alles schnell an seinem Platz. Sogar das Fernsehen war da und am Abend gab es einen kurzen Ausschnitt im Hamburg Journal auf N5.

Für jeden Verein war ein Schild auf DIN A 4 laminiert, damit man „seine“ Kinder auch im Fall der Unkenntnis gleich beim Betreten der Halle begrüßen konnte. Während des Wettkampfs betreuten wir die Kinder, und das war auch ganz gut so, da waren sie dann doch unsicher, ob man in der langen Schlange stehen bleiben muss oder noch mal schnell auf die Toilette laufen kann. Alle 6 Kinder haben ihren Parcours in einer tollen Zeit geschafft, leider hat es aber für das Siebertreppchen nicht gereicht.



Alles in allem zwei gelungene Veranstaltungen, die uns und sicher auch den Kindern viel Spaß gemacht haben!

Birgit Campbell



aktiv markt

Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
 Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

Showprojekt aktuell: Nachwuchs gesucht !!

Aktuelles aus dem Showprojekt: Nachwuchs gesucht!

Mein Name ist Heike Nieren und ich leite das „Showprojekt“ der Turnabteilung im SCVM. Im Grunde verbirgt sich hinter dem Projekt eine Gruppe mit dem Namen „Die Da!“. 12 Mädchen im Alter von 12 bis 15 Jahren treffen sich jeden Mittwoch von 17:30 bis 19:00 Uhr in der Turnhalle der Schule Zollenspieker.

Das Konzept ist einfach: 1x die Woche 90 Minuten Training. Neben dem Turnen sind unsere Trainings-schwerpunkte Ausdauer und Fitness. Das natürlich am liebsten zu Musik!

Aktuell gibt es etwas Neues: Wir sind ein tolles Team und suchen vielleicht genau dich. Denn wir brauchen Nachwuchs!

Wenn du dich angesprochen fühlst, mindestens die 5. Klasse besuchst und Lust hast auf ein Schnuppertraining, dann ruf mich einfach an!

Vielleicht passen wir zusammen und können gemeinsam dafür sorgen, dass es das Showprojekt noch lange gibt.

Du erreichst mich unter der Telefonnummer 040/79319358.

Alles Weitere können wir dann besprechen. Ich freu mich auf deinen Anruf!

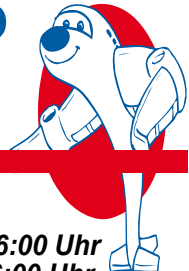
Heike Nieren/2012



VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
 Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com

Dieter Hartmann



GRÜNE WOCHE in BERLIN

Freitag den 18.01.2013 - Abfahrt Vierlanden 06:00 Uhr

Samstag den 19.01.2013 - Abfahrt Wentorf 06:00 Uhr

Preis pro Person inkl. Busfahrt und Eintrittskarte: 39.- €

Wir sind dabei! Und der Erntezug 2012

Ja, 2013 ist wieder das Internationale Deutsche Turnfest!

Ungefähr alle 4 Jahre seit 1860 findet in Deutschland dieses größte Breitensportfest in einer deutschen Großstadt statt. Im nächsten Jahr fahren wir Turner und Einradfahrer in die Metropolregion Rhein-Neckar, um wieder dabei zu sein. Es ist das erste Mal, dass drei Städte Ausrichter dieses tollen Sportfestes sind. Wir freuen uns jetzt schon auf 7 tolle Tage in Heidelberg, Mannheim und Ludwigshafen. Aber jetzt sind wir noch in Hamburg und es dauert noch ein wenig bis wir losfahren. Solange ich mich erinnern kann, nehmen



die Turner und seit ein paar Jahren auch die Einradfahrer mit Begeisterung an dem Erntezug teil. Und im Frühsommer dieses Jahres stellte sich der Verein wieder die Frage, wie soll denn in diesem Jahr unser Erntezug aussehen. Da wir Übungs-



leiter der Turn- und Einradabteilung uns bereits mit dem Thema Turnfest beschäftigt hatten, - es gab schon einen ersten Elternabend und viele verbindlichen Anmeldungen zur Teilnahme waren auch schon bei uns abgegeben worden

- hatten wir die Idee, den diesjährigen Erntezug zu gestalten und auf das Turnfest hinzuweisen. Also ran an die Planung. Birgit, Birgit, Melanie und ich trafen uns zu einem „Brainstorming“. Schnell waren die Ideen gesammelt und es konnte losgehen. Bernd organisierte einen Anhänger und einen Trecker für uns. Birgit nahm Kontakt mit dem Komitee des Turnfestes auf. Diese waren begeistert von unserer Idee und wir bekamen Banner, Plakate und Werbematerial für unseren Wagen. Ein Blickfang fehlte uns noch und Melanie hatte die retten-



MALEREIBETRIEB

J. Kahmann
J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquergeweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

de Idee. Eine Turnerfigur musste her und „Willem“ war geboren. Ich hoffe, ihr konntet ihn bereits beim Ernteumzug bewundern, ansonsten wird er euch bestimmt noch bei weiteren Veranstaltungen begrüßen.



Nun konnte es los gehen und der Tag des Schmückens war gekommen. Am Tag vor dem Ernteumzug trafen wir uns bei Bernd. Blumen besorgte uns Marita. (Vielen Dank noch einmal dafür). Verschiedenes Grün zum Einbinden brachte jeder von zu Hause aus seinem Garten mit. Die erste Blumengirlanden waren schnell gebunden und die Stunden vergingen schnell. Der Wagen wurde durch die Hilfe vieler Übungsleiter und Turner immer schöner. Am späten Nachmittag war es geschafft und wir sind stolz auf unser Projekt. Besser können wir gar nicht auf das Internationale Turnfest aufmerksam machen und vielleicht hat ja mal jemand Lust, auch dieses tolle Fest kennen zu lernen.

Am Sonntag zum Umzug strahlten nicht nur wir mit der Sonne um die Wette, auch der Vorstand, der Lauftreff, die Trachtengruppe, die Theatergruppe und die Volleyballer

waren mit dabei! Wir hatten alle viel Spaß. 35000 Zuschauer an der Strecke hat man ja nicht jeden Tag und mit viel Applaus für die Darbietungen der Turner und Einradfahrer wurden wir reichlich versehen. Ein schöner Nachmittag ging wie immer viel zu schnell zu Ende. Unsere Sportkinder werden den Umzug nicht so schnell vergessen, sogar im Radio waren sie noch zu hören, da sie dem NDR ein Interview gaben.

Ich hoffe für unseren Verein nur, dass im nächsten Jahr auch andere Abteilungen Ideen sammeln und den Umzug und einen Wagen eventuell für ihre Zwecke zur Werbung nutzen. Es wäre doch schön, wenn der größte Verein im Hamburger Landgebiet nicht nur mit dem „Fußvolk“ vertreten ist.



Also liebe Mitglieder, Abteilungsleiter, Trainer, Übungsleiter usw. unterstützt den Vorstand. Eure Vorschläge und Mitarbeit sind 2013 gefragt!

Liebe Grüße aus der Turn- und Einradabteilung

Anja Wulff



INTERSPORT
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl

Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport



Judo I

Mit großem Interesse wird die Judogruppe in der Kooperation SCVM und Gemeinschaftsschule Kirchwerder angenommen. Aus Mangel an Hallenzeiten wurde die Ver-



einsgruppe mit den Schul-AG zusammengelegt. U
fänger lernen schnell von den Fortgeschrittenen u
auch die Oldies sind Schüler der Schule Kirchwer
Das Training macht Trainern und Schülern viel S
same Trainingsstunden freuen.

(Foto vom 29.10.201

„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !

n SCVM



Überraschend positiv das Ergebnis. Die An- und kennen sich auch aus der Schule, denn

paß, so dass sich alle auf weitere gemein-

2) Olaf Jendert

Weiter auf Seite 24

FÜNFHAUSENER



Gebir.

KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

GMH

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

Tische und
Stühle

Ware auf
Kommission

Kofferraum-
service

Fortsetzung von Seite 23



Einblicke

Mit ein paar bunten Fotos geben wir einen Einblick in das Wettkampftraining der Grundschule Kirchwerder mit Olaf und Olaf, welches in Kooperation mit dem SCVM jeden Donnerstag von 16.30-18.00 Uhr in der Gymnastikhalle der Gemeinschaftsschule Kirchwerder stattfindet.

Olaf Jendert
 Sophie-Scholl-Ring 51
 21502 Geesthacht
 04152/81871



seit 1890

Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH.
Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
 Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
 Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95



Schon mal notieren !!!!!

Einladung

zum

Preisskat-, Schafskopfi- und Kniffeltunier

Am 08. Februar 2013, um 19:00 Uhr im Jugendraum der
Sportanlage Fünfhausen

Einsatz 10,00 Euro

Gäste sind herzlich Willkommen.



EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD
HAMBURG**

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

Olympische Gefühle in der Einrad-Herbst-Woche

„Dabei sein ist alles“ so lautete das Motto in diesem Jahr für 30 Kinder die sich zur Einrad Woche in den Herbstferien getroffen hatten.

Bettina, Ulli, ich und unsere Helfer Hendrik, Malte und Frederike haben sich von den Olympischen Sommerspielen inspirieren lassen und versuchten die vielen Sportarten in vielen Choreografien mit den teilnehmenden Einradfahrer/innen umzusetzen.

Natürlich stand nicht nur Choreo fahren auf dem Programm. Jeder hatte genug Zeit einmal kontinuierlich je-

den Tag etwas zu Üben was er/sie schon immer können wollte.

So wurde fleißig Einbeinfahren, Weehl-Walk oder StandUp geübt.



"Geht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön

Die Kinder hatten viel Spaß und natürlich wurde am Ende wieder in der großen Dreifeldhalle in Fünfhausen übernachtet.

Mit Film schauen auf großer Leinwand, Steine bemalen und die letzten Scheiben für die Räder gestalten wurden die Kinder langsam schläfrig gemacht, auch wenn noch längst nicht alle vor 24 Uhr im Schlafsack waren.

Am Freitag gab es dann noch eine Einführung zum Thema Olympia mit einer Eröffnungsfeier, Endzündung des olympischen Feuers, vielen sportlichen Veranstaltungen wie: Rudern, Turnen, Reiten, Hockey, Hochsprung, Gewichteheben, rhythmischer Sportgymnastik und diverse Rennen. Und die Abschlussfeier durfte auch nicht fehlen.

Weiter auf Seite 28




WITTHÖFT
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95
www.sanitaertechnik-witthoefft.de

Fortsetzung von Seite 27

Mit viel Applaus und Dank an alle Akteure ging unsere Einrad-Herbst-Woche zu Ende.



Es hat uns wieder viel Spaß gemacht!

Eure Inga



Druck Print wirbt.

www.hsdruck.de | info@hsdruck.de

Curslacker Deich 145 | 21039 Hamburg | ☎ 040 723 37 01



GRANIT MARMOR OLAF DIRCKS STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
Waschtische
Natursteintreppen
Bodenbeläge

Tischplatten
Fensterbänke
Individuelle
Steinmetzarbeiten

Grabmale
Grabeinfassungen
Nachschriften
Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



METALLBAU SCHLOSSEREI HEIZUNGEN GEWÄCHSHÄUSER

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
21037 Hamburg

Millionen haben es schon
...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
Allermöher Deich 70
21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
Ansprechpartner



Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
Gärtnermeister

Dorferbogen 3
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 30 37
Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung
von Garten-, Neu- und Umge-
staltung, Plaster- und Platten-
arbeiten, Natursteinarbeiten,
Teichbau und Wasserläufe,
Holz im Garten, Neu- und
Umpflanzarbeiten, Baumfäll-
arbeiten, Gehölz- und Obst-
baumschnitt, Gartenpflege und
viele mehr...

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Liga-Manager	Jens Sedding	7207800
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jitsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de



Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden, liebe Freunde unseres Vereins !

Der Spielverein Curslack-Neuengamme bedankt sich an dieser Stelle recht herzlich für ein erfolgreiches Jahr 2012 und wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren ein ebenso erfolgreiches wie gesundes neues Jahr.

Wir bedanken uns für die sportlichen Leistungen und das ehrenamtliche Engagement bei unseren Aktiven, den Trainern und Betreuern sowie unseren Schiedsrichtern.

In diesem Sinne, mit herzlichen Grüßen
 Michael Hering, 1. Vorsitzender



Geburtstage

Alles Gute nachträglich unserem Torwart-Trainer Timo "Ritschi" Nährmann, der am 04.10.2012 sein 39. Geburtstag gefeiert hat.
Timo bleib wie Du bist und wir alle freuen uns bereits auf Deinen Runden Geburtstag im Jahr 2013.

Gerundet hat am 10.10.2012 unser Chef-Kassierer Peter Franke.
Peter, wir wünschen Dir zu Deinem 70. Geburtstag das aller beste, und hoffen dass Du uns die nächsten Jahre weiterhin so unterstützt.
Bleib wie Du bist. Wir hoffen Du hast im Kreis der Familie Deinen Ehrentag genossen.

Mit freundlichen Grüßen Mirko Voß

**So nah,
so schnell
so günstig.**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Gartenbaubedarf
Beregnung
Gewächshäuser
Folienhäuser
Pumpen**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Nicht nur Lieferung,
auch Beratung
und viel, viel Service
gleich vor
Ihrer Tür.**

Handelsgesellschaft
Curslacker Deich 194 a
D-21039 Hamburg (Curslack)
Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15
Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60

**MANFRED
KLEMMER**

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz
Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere **Ausstellung** am:
Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg
Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

Moin Blätter, hier ein paar Fragen...

Moin Blätter, hier ein paar Fragen für den Sport-Kurier :-)

1. Erzähle uns wie, wann und warum du bei den Blauen spielst?

Wie?... meistens in der Innenverteidigung. Wann?... Training ist für mich Di und Do von 19-21.00 Uhr und gelegentliche Spiele am Wochenende. Warum? ...weil die Vier- und Marschlande meine Heimat ist und ich hier immer meine Laufbahn beenden wollte.

2. Vom zentralen Mittelfeldspieler(Cordi) über den rechten Verteidiger hin zum Innenverteidiger. Welche ist deine liebste Position und warum hat's für den buligen Stoßstürmer nie gereicht?

Auf der Position des Innenverteidigers fühle mich sehr wohl, sie birgt im Alter so etliche Vorteile. Als Stoßstürmer hätte ich mich allerdings gerne gesehen... vor 15 Jahren!

3. Du gehörst mit Marco Theetz zu unseren Ältesten, ähm ich meine erfahrensten Spielern. Wie nimmst du die jungen Wilden in unserer Mannschaft wahr?

Sie sind da, häufig aber auch sofort wieder weg. Alles ist ein bisschen lieber auf dem Platz geworden - insbesondere für die jungen Spieler. Ich glaube, dass für die Jungen der Fokus auf den 90 Min. Fußballspiel liegt, alles was sich sonst so um eine Mannschaft rankt (Teamgeist, Zusammengehörigkeit, Feiern...) ist eher noch ausbaufähig.

4. Es steht 0:0 im Derby gegen unseren Dorfnachbarn SCVM. In der 90. +6!!! startest du nach einem Konter durch, der Ball kommt Nähe der SCVM Box hoch auf dich zugeflogen. Was für ein Kunststück zeigst du uns?

Ich glaube beim „Durchstarten“ nach einem Konter liegt schon der Fehler. Ich konzentriere mich eher darauf das wir in der Defensive vernünftig spielen.

5. Im Sommer 2013 soll unsere Festung am Gramkowweg eine nagelneue Tribüne bekommen. Wo siehst du unseren Verein in 5 Jahren?

So was ist immer schwer zu sagen, aber wenn so vernünftig und bodenständig in Curslack weiter gearbeitet wird, wenn sich weiterhin so viele ehrenamtliche Helfer finden lassen, die den Verein so immens unterstützen, wenn die Mannschaft gehalten und punktuell verstärkt werden kann, wenn sich weiterhin genügend Sponsoren finden lassen dann glaube ich, wird man auch die nächsten Jahren eine tragende Rolle in der Oberliga spielen können und sicherlich die klare Nummer 1 im Hamburger Osten bleiben. Wenn alles optimal laufen würde, dann könnte sicherlich auch die Regionalliga irgendwann mal ein Thema werden (Hoffenheim fing auch mal klein an).

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



sich die nächsten Jahre sicher durchsetzen, manchmal bedarf es einfach ein wenig Geduld.

8. Im Berufsleben, versicherst du was du nur kannst. Was kannst du unseren Fans für die Saison versichern?

Dass wir versuchen werden jedes Spiel zu gewinnen, das wir mit vollem Einsatz spielen und in jedem Spiel an uns glauben um am Ende vielleicht etwas Großes zu erreichen.



6. Neben dem Fussball bist du ja der perfekte Vater. Sympathisch, einfühlsam und ungemein humorvoll. Was unternimmst du an einem sonnigen, Spielfreien Sonntag mit deiner Familie?

Vielen Dank für das Kompliment. Vor Kurzem hätte ich noch gesagt: einen Ausflug an die Ostsee, ein Spaziergang zur Elbe oder einen Abstecher in den Sachsenwald...Seitdem mein Kleiner in der G- Jugend spielt heißt es jetzt wieder Halle Lafu 1 oder 2 !

7. Tim Otte kommt bei einen Training zu dir und fragt dich, was er an seinem Spiel noch verbessern kann, damit er irgendwann so gut spielt wie du. Welche Tipps gibst du ihm?

:-) Wo wollen wir anfangen - nein Scherz bei Seite - Tim ist auf einem guten Weg. Er bringt viele Sachen mit, wie Kopfballstärke, Einsatzfreudigkeit oder Schussstärke. Er wird

Kompetenz und Service ganz in Ihrer Nähe!

Wolfgang Blättermann e. K.
 Süderquerweg 644, 21037 Hamburg
 Tel. 040/7239922
 hamburg.kirchwerder@provinzial.de

Hamburger Feuerkasse

PROVINZIAL
 Die Versicherung der Sparkassen

Unser Kassenhäuschen

Unser Kassenhäuschen am Gramkowweg erstrahlt im neuen Glanz.

Alle 4 Seiten am Haupteingang unserer tollen Sportanlage erscheinen dem Zuschauer total freundlich entgegen.



Vielen Dank an Firma Nick Timmann vom Neuengammer Hinterdeich für die kostenlosen Kantungen und Montage der neuen Elemente, sowie an unsere Werbeagentur „Die Creativen“ für die Layouts und Verklebung der einzelnen Folien.



Apotheke Ochsenwerder
Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a
21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47

Große SVCN Kindermaskerade

Große SVCN Kindermaskerade im „Schützenhof“ Gerd Pahl

Liebe Kinder, liebe Erwachsene,
auch in diesem Jahr möchte das Kindermaskeraden-Team Euch und
Sie wieder recht herzlich zu der SVCN- Kindermaskerade einladen.

Weiter auf Seite 36



- Ausführung von:**
- An-, Um- und Neubauten
 - Reparaturen
 - Sanierungen
 - Stahlbetonarbeiten
 - Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

**Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf**

Fortsetzung von Seite 35

Sie findet auch in diesem Jahr wieder im „Schützenhof“ bei Gerd Pahl , Neuengammer Hausdeich 167, statt.

Wir möchten mit Euch und Ihnen zusammen einen tollen Nachmittag verbringen und ordentlich feiern.

Beginn der Veranstaltung ist am Sonntag den 10.02.2013 um 15:00 Uhr.

Auch dieses Jahr wieder mit dabei ist unser Clown Polle und Stefan der Landstreicher. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl durch das Team des Gasthauses Pahl wieder gesorgt. Wir freuen uns auf ein tolles Fest und hoffen auf ein volles Haus. Kinder haben bekanntermaßen freien Eintritt. Erwachsene zahlen 3,00 EUR.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!!

Rick Wiedemann - Festausschuss



SUCK
VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10
21039 Hamburg
Tel. (040) 723 12 07
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7
21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. (04185) 70 81 13
Fax (04185) 70 81 14

www.suckmakler.de



Mitglied im
Bundesverband
Deutscher
Versicherungs-
kaufleute e.V.

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 01774205578	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 015114751110	Tischt./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Niels Beilfuss	Tel.: 01724624225	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

Weihnachten

Wenn weiße Flocken fallen sacht
 Und Stille senkt sich mit der Nacht
 Dieweil im Zimmer froher Schein
 Dann wird es wieder Weihnacht sein

Der Vorstand des SV Altengamme wünscht allen Mitgliedern
 und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen
 guten Rutsch ins Neue Jahr.

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
 Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.



VELTINS
PILSENER

SVA Splitter Dezember 2012

Schiedsrichterabteilung

Auch die Schiedsrichterabteilung hat mal einen Aufstieg zu vermelden: **Niclas Moldenhauer** ist in den erlauchten Kreis von 10 Nachwuchsschiedsrichtern des BSA Bergedorf berufen worden. Diese Schiedsrichter werden besonders unter dem Vorsitz des Lehrwartes Christian Henkel geschult und auf höhere Aufgaben vorbereitet. Neben Einsätzen als Assistent in der Landesliga (u.a. bei Tim Milinovic) hat Niclas mit seinen 17 Jahren bereits Spiele in der Kreisliga mit Erfolg geleitet. Unterstützt wurde er dabei auch teilweise von Assistenten des SVA (Vereinsgespann). Herzlichen Glückwunsch Niclas, nach Beginn Deiner Karriere 2011 ein toller Aufstieg. Mach weiter so!

Ausschank Sportplatz

Wir danken Brigitte und René Witmütz für ihre Arbeit im Vereinsheim, die sie aus Zeitmangel leider schon nach einem $\frac{3}{4}$ Jahr wieder aufgeben mussten. Ab dem 1. Oktober 12 ist nun Gert Krützfeldt als neuer „Vereinswirt“ für den Ausschank am Sportplatz zuständig, mit Unterstützung seiner Familie. Wir sind sehr froh, dass es so kurzfristig geklappt hat und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!

Zusteller gesucht

Wir suchen ab sofort Kinder/Jugendliche die Lust haben, alle zwei Monate den Sport-Kurier an unsere Mitglieder in Altengamme zu verteilen und sich damit ihr Taschengeld ein wenig aufzubessern. Bei Interesse meldet Euch bitte per mail an info@sv-altengamme.de oder in der Geschäftsstelle (Mo. ab 20 Uhr, Do. 9-12 Uhr) Tel. 79410080.

Ein dickes Lob geht an Franziska und Philip Alpen, die diese Aufgabe jahrelang sehr gewissenhaft und zuverlässig übernommen haben. Vielen Dank dafür!

Schaukästen

Wir freuen uns, dass Daggi Mohr sich ab sofort um die Vereins-Schaukästen kümmert. Dabei geht es vorrangig um die Plakate zur Ankündigung der Ligaspiele. Natürlich sind auch Informationen und Bekanntmachungen aus den anderen Abteilungen immer willkommen. Wer etwas auf diesem Wege veröffentlichen möchte, kann sich gerne direkt an Daggi wenden.

825 Jahre Altengamme

Das ist doch ein Grund, mal wieder zu feiern! 2013 steht dieses Jubiläum an

WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher

Christine Bichowski

Altengammer Elbdeich 78 b

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 794 100 60



Annahmestelle !

Im Frischemarkt Stoof
am Süderquerweg 348

Wir holen

Annahme von chem. Reinigung

und bringen !

und so trifft sich bereits ein Vorbereitungskreis aus den Altengammer Vereinen, Schule, Kindergarten, Kirche usw. um ein tolles Fest für Jung und Alt auf die Beine zu stellen.

Der Termin für die Festwoche ist:

24.08. – 01.09.2013,

wobei ein Festzelt vom 30.08. für die Disco, 31.08. für den Ball und 01.09. für den Gemeindenachmittag aufgebaut wird.

Ob in einem Gottesdienst mit der Bischöfin, beim Schulfest zum 100-jährigen Bestehen, beim Kindergartenfest, dem "Altengammer Sportabzeichen" oder bei einer Ausstellung zur Entwicklung des Dorfes sollen sich alle Generationen angesprochen fühlen und wir hoffen auf eine große Beteiligung.

Vier-u. Marschländer

kurier@scvm1899.de **SPORT Kurier** Tel.: 040 / 793 19 379

Die beliebte Zeitschrift für Vereins-Nachrichten der Sportvereine

Kunden werben und



Sportvereine unterstützen

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



Der Experte für
Garten & Landschaft

**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

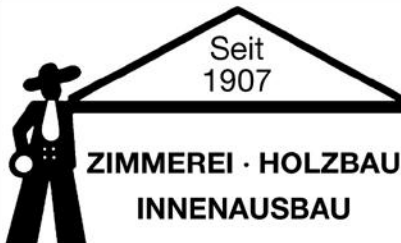
Orientalischer Tanz für Frauen sucht Verstärkung !!!



Wir sind eine lustige tanzfreudige Gruppe, die sich gerne zu orientalischer Musik bewegt.

Immer wieder stellen wir fest, wie groß die Vielfalt im orientalischen Tanz ist und wie beweglich wir dabei bleiben. (Auch mit zunehmendem Alter).

Wer dies auch einmal ausprobieren möchte, kann jederzeit zu unseren Trainingszeiten am Donnerstag von 18.00 bis 19.30 Uhr vorbei schauen.



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT G m H

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82



Wir suchen Nachwuchs beim Kindertanz !

Hallo, wir sind Mascha, Maya
(auf dem Foto), Kezia, Jemima
und Sina.

Wir tanzen immer Donnerstags
von 16:15 Uhr bis 17:00 Uhr
in der Altengammer Turnhalle.

Hast Du oder Ihr nicht Lust bei
uns mitzutanzen?!

Wenn Du oder Ihr mindestens
6 Jahre alt seid und Spaß am
tanzen habt, kommt doch
einfach mal vorbei oder ruft
mich an.

Michaela Alpen
Tel.: 040/79417160

Wir freuen uns auf Dich/Euch



Tanzen macht Spaß

Seit Jahren existieren bei uns im SV Altengamme Tanzkreise. Wir tanzen sonntags in der Halle am Kirchenstegegel von 18.30 - 20.00 Uhr und mittwochs von 20.00 - 21.30 Uhr bei Udo Voss. Der Mittwochskurs startet nun im November nochmal neu durch und Anfänger sind herzlich willkommen. Auch im Sonntagkurs sind noch wenige Plätze frei. Getanzt werden alle Standard- und Lateintänze von Walzer über Jive bis zum

Cha-Cha-Cha. Seit nunmehr 4 Jahren bieten wir jedes Jahr auch Konfirmandenkurse an. Der nächste startet wieder Anfang des nächsten Jahres und wird wie jedes Jahr mit einem Ball abschließen. Informationen hierzu folgen.

Falls Sie nun auch Interesse haben das Tanzbein zu schwingen, so melden Sie sich gern bei unseren Trainern oder schauen einfach vorbei.

Angela Hammer, Tel.: 0178-5192936



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

BALLONFAHREN

rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen



Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder

Telefon (0 40) 7 23 05 75





Die Inserenten-Familie im Sport-Kurier wünscht allen Lesern sowie den vielen aktiven und passiven Mitgliedern in den Vier- und Marschländer Vereinen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 2013

Apotheke		Fanartikel / Werbemittel		Lebensmittel & Getränke	
Ochsenwerder	S. 34	goodies	S. 15	EDEKA-Harald Eggert	S. 18
Zollenspieker	S. 43			Fisch Lenz	S. 22
		Gartenbaubedarf		Frische-Markt	
Autohandel / Reparaturen		Geereking/Bautechnik	S. 31	Claus Bahn	S. 7
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 13	Gebr. Riege OHG	S. 11		
		W. Hoffmann	S. 13		
Bäckerei / Konditorei		Garten und Landschaftsbau		Landwirtschaftliche Geräte	
Claus Bahn und		Christian Warnecke	S. 29	Wolfgang Wehr	S. 7
Frische-Markt	S. 7	Thomas von Hacht	S. 39		
		Gaststätten & Restaurants		Malereibetriebe	
Ballonfahren		Gaststätte Schween	S. 43	Ewald Hamburg	S. 25
Ballonteam Hamburg	S. 43			Joachim Kahmann	S. 20
				Manfred Klemmer	S. 31
Banken		Getränke		Metallbau / Wintergärten	
Vierländer Volksbank eG	S. 10	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 23	Hermann Harden	S. 26
		Riecken's Depot	S. 9	K. H. Wulff	S. 29
Bauelemente-Vertrieb		Grabmale, Platten, Beläge		Radio, TV	
Hans Peitz	S. 31	Olaf Dircks	S. 29	Radio Gätjens	S. 15
		Ha-Ra	S. 29	Raumausstatter	
Bauplanung / Beratung				Ewald Hamburg	S. 25
Ingenieurgesellschaft		Heizungsbau		Reisen	
Kramer	S. 42	Herrmann Harden	S. 28	Vierländer Reisebüro	S. 19
		Walter H. W. Meyer	S. 14		
Baustoffe		H. H. Pinnau	S. 16	Sportartikel	
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Harald Witthöft	S. 27	Intersport Bergedorf	S. 21
RBS-Kiesgewinnung	S. 3	Karl Woller	S. 5	Sport ABC	S. 21
		K.-H. Wulff	S. 17	Reitsportartikel	S. 13
Bauunternehmen		Immobilien		Straßen- und Tiefbau	
Eggers / Schümann	S. 35	Vierländer Immobilien	S. 46	Hermann Garbers Nachf.	S. 24
Stahlbetonbau		Installationsbetriebe		Tischlerei	
Gerald Eggers	S. 7	(Bedachung, Gas, Wasser)		Günter Kröger	S. 8
		Walter H. W. Meyer	S. 14	Wolfgang Schweitzer	S. 15
Beregnungsanlagen		Harald Witthöft	S. 27	Unterricht	
Geereking	S. 31	H. H. Pinnau	S. 16	Michaela Schueler	S. 32
		Karl Woller	S. 5	Versicherungen	
Bestattungen		Kältetechnik		Blättermann - Provinzial	S. 33
E. Leverenz	S. 6	Dierk Lange	S. 15	Suck -Versicherungen	S. 36
		Kindergarten		Wäscherei u. Heissmangel	
Blumen		Pusteblume	S. 7	Bichowski	S. 38
Blumen Schmitt	S. 6	Küchen & Zubehör		Zimmerei	
		Witthöfts Küchentechnik	S. 13	W. Schmalfeldt	S. 40
Brennstoffhandel		Impressum	S. 3	Zeyn Holzbau	S. 12
Hermann P.H. Garbers	S. 4				
Büroausstattung					
menger Bürokommunikation	S. 39				
Containerdienst					
Carsten Rathmann	S. 13				
Drucksachen					
HS Druck & Satz Service	S. 28				
Elektrotechnik					
Michael Garbers	S. 2				

